

Anexo I. Eje 1. EN RELACIÓN A LA SALUD. 1.2 Sobre la salud en términos mapuche.

De pluriversos, hegemonías, pandemia y “servicios esenciales”

Revisando el Convenio 169 de la OIT, consideramos que el siguiente artículo sería un argumento jurídico para solicitar --entre otras cosas-- permisos para circular tanto dentro de los territorios estatales como entre Gulumapu y Puelmapu:

Artículo 6.

1. Al aplicar las disposiciones del presente Convenio, los gobiernos deberán: (a) consultar a los pueblos interesados, mediante procedimientos apropiados y en particular a través de sus instituciones representativas, cada vez que se prevean medidas legislativas o administrativas susceptibles de afectarles directamente (Convenio 169 OIT. Ratificado en Julio de 2000).

El cumplimiento de estos derechos internacionales indígenas implica ciudadanía más inclusivas que escuchen en ámbitos del Estado las denuncias del Pueblo mapuche.

-SALUD

Las personas con las que conversamos de la comunidad Millalonco Ranquehue y el *machi* de la Ruka Lawen (que vive en Gulumapu) coinciden, en general, en que la vida cotidiana de sus rutinas y trabajos no se ve mayormente modificada por la cuarentena. Dentro de los territorios familiares, las personas siguen llevando a cabo sus tareas y actividades. Sin embargo, el *machi* subraya que si bien no dejó de atender pacientes, la cantidad de atenciones médicas que realiza dentro del espacio de atención mapuche se redujo considerablemente debido al impedimento de poder circular por el territorio de Wallmapu:

Yo estoy atendiendo igual pero la gente que viene de fuera de Osorno no puede llegar. Sí hay mucha gente que llama que necesitaba sus lawen y no ha podido venir a retirarlo. Bueno a Puelmapu hace rato no he podido ir (e.p C.T 06/05/2020).

En relación al eje Salud y al uso de la medicina mapuche es necesario comprender dos aspectos en los que la cuarentena ha producido sus principales efectos en las comunidades mapuche.

1- La importancia de los y las *machi* en los recorridos terapéuticos del pueblo mapuche. Los viajes periódicos de los *machi* que viajan de Gulumapu --consisten en atender a gran cantidad de población mapuche y no mapuche de la región patagónica de Puelmapu. No obstante, los viajes inter cordilleranos se vieron restringidos por el contexto de la pandemia y muchos de estos paciente quedaron desprovistos de su medicina mapuche. En tanto a la medicina ancestral mapuche no se le reconoce desde el estado el mismo status que a la medicina oficial, los estados no la consideran esencial. Siendo el *lawen* el elemento central de la

curación para las personas mapuche no es considerada como “esencial” por el gobierno. Estos impedimentos fueron explicados de la siguiente manera en palabras de uno de estos *machi* viajeros:

Ahora el tema del lawen acá se ve afectado por el tema de las restricciones para andar y también porque el tema de que la medicina nuestra mapuche no es una medicina oficial entonces tampoco está considerada como algo de primer necesidad entonces depende muchas veces del criterio de los funcionarios que están controlando. Para algunos no es una razón urgente entonces no los dejaron pasar para acá a buscar su lawen. Y por lo mismo no puedo ir a Puelmapu, porque las fronteras están cerradas y se desordenó toda la atención y se ve afectada la gente que se atiende y que necesitan Lawen (e.p C.T 06/05/2020).

Los y las interlocutores mapuche (de las comunidades de **Caño, Millalonco Ranquehue, Vuelta del Río, Lof en Resistencia Cushamen, Fentren Kimün, Pillan Mahuiza**) que están realizando tratamientos con diferentes *machi* de Gulumapu coinciden en los perjuicios que la discontinuidad de los mismos está generando en su salud. En los casos de extrema gravedad los *machi* han indicado algunos *lawen* cuya eficacia se limita a aliviar las dolencias. Sin embargo, muchas de las plantas que el *machi* utiliza para preparar un remedio no se encuentran fácilmente o no son los mismos *lawen* los que se utilizan de un lado y del otro de la cordillera.

Esta alternativa no es suficiente para detener el deterioro de la salud de los pacientes, sino que constituye un medio pasajero de atenuar la sintomatología. Esto se debe a que en la medicina ancestral mapuche el origen de las enfermedades no es exclusivamente orgánico, sino que se vincula con cuestiones espirituales. De allí que la atención con la autoridad espiritual que es el *machi* sea clave en el proceso de curación. Un *lawen* elaborado por un paciente no supe al remedio elaborado por el *machi*.

2- El tema de las restricciones en la movilidad afecta en la realización de ceremonias fundamentales para el desarrollo del Kúme Felen. En este sentido la no realización de las mismas afectará directamente al equilibrio de quienes habitan Wallmapu. Esto porque las ceremonias implican un compromiso espiritual con tod@s los seres del territorio. En ese sentido, a nivel general, el Wiñoy Tripantu es esencial porque el Newen de cada participante es imprescindible para que Antu se acerque a la Mapu. De esta ceremonia depende la renovación no solamente del entorno y de las personas, para lo cual debe realizarse colectivamente respetando una serie de pautas específicas, entre las que se encuentra la sincronicidad, que implica la unión de el Newen de la Mapu y de lxs Che.

Hay que pedir, nosotros tenemos que pedir y que las fuerzas del lugar nos entiendan porque esto les afecta, aunque sea algo que no se puede ver pero se puede sentir. Eso a

mi también me tiene muy preocupada, porque se lo que es el tema espiritual (e.p L.R 13/05/2020).

A nivel particular, en el caso de la Comunidad Millalonco Ranquehue, a fines de mayo debe realizarse la renovación del Rewe de la Ruka Lawen. Nuevamente, la presencia del *machi* central, así como la participación de otras comunidades.

Algo que nos preocupa es que el machi no pueda venir, no pueda acercarse a este rewe. Eso lo afecta en su piuke, en su pulli, de no poder venir acercarse a este rewe y sabemos todos que es parte de su espíritu y el no poder venir a él también lo afecta por lo tanto no es solo nosotros como personas, como familia o como quieran definirlo, sino también es él y su espíritu. Lo importante que es que él pueda acercarse a este rewe, y además que el 25 [de mayo] no sé si muchos se acuerdan se cumplirían un año de que se levantó este rewe y en esta fecha hay que hacerle el cambio de lawen y una ceremonia que obviamente no va a pasar. y tiene seguramente sus consecuencias espirituales (e.p L.R 13/05/2020).

3- En tercer lugar, tuvieron especial importancia las palabras y perspectivas de los mismos actores para explicar términos como el *witran* (estar enfermo). Las reflexiones del *machi* directamente relacionadas con la salud-enfermedad fueron compartidas entre diferentes personas y comunidades mapuche pertenecientes a la Ruka Lawen:

Bueno principalmente quiero expresar algunos pensamientos, sentimientos con respecto a hoy día, con estar como mapuche y con respecto también a la situación que se está viviendo en todo el mundo con la enfermedad, con el witran que anda, Witran que viene de otro espacio, de otro territorio, que está sufriendo la sociedad en general, y que también nos vemos afectados de forma directa o indirectamente, también nosotros como mapuche. Quizás en nuestra mapu no se ha recibido tanto en general el virus, o el caos ha sido más en las ciudades pero también hay una preocupación. Porque también hoy en estos momentos, en estas circunstancias que se están viviendo nos damos cuenta de una situación que no viene sucediendo solamente desde ahora sino desde mucho tiempo atrás, y es por eso que quiero expresar también mi sentimiento con respecto a ser autoridad mapuche, a la situación que está viviendo nuestro pueblo, nuestro territorio y también de la injusticia que existe de parte de las autoridades wingka, de parte del gobierno, de parte de los poderes económicos que están funcionando y como es histórico ellos hacen y deshacen en nuestros territorio. Hoy en día con la excusa del COVID-19, con la excusa de la pandemia, nos tienen restringidos a nosotros, tanto los pobres, mapuche, campesinos también, muy restringidos en muchas cosas, controlados, nos quieren mandar (...)

Lo otro que quería decir es que las grandes empresas extractivistas nunca han parado de producir. Entonces no se entiende su forma de "cuidarnos". Las forestales

están acá y las pisciculturas. No han dejado de funcionar (...) Porque es el gobierno el que le ha dado el permiso a todas las empresas.

En un mapa mundial que nombra el territorio desde las definiciones mapuche, “*el witran que anda*”, es una “*wigka witran*”, una enfermedad foránea, que viene de otro espacio y de otro territorio, pero que de todos modos, afecta de maneras diferentes a las personas mapuche. Estas reflexiones también expresaron su preocupación ante los manejos arbitrarios, las injusticias, las desigualdades con respecto al Pueblo mapuche, demostrando que, en la práctica, el camino es mucho más largo y difícil cuando diversos mundos intentan mantener su existencia como tales al interactuar y mezclarse con otros. Cuando el *machi* dice que estas arbitrariedades “*hacen y deshacen en nuestros territorio*”, da cuenta de cómo lxs afecta de manera desigual respecto a sectores que tienen mayores recursos económicos.

A modo de síntesis reflexiva sobre las diferentes citas que componen este trabajo, entendemos que para comprender las condiciones del Wallmapu en el contexto de la pandemia, es imprescindible reclamar y ejercer la interculturalidad. Si en un evento como este los diferentes aparatos estatales desconocen o ignoran otras formas de relacionales y pluriversos que hacen a la realidad de pueblos que preexisten al estado nacional, este incurrirá nuevamente en la vulneración de derechos a los cuáles se ha comprometido respetar en términos de legislación internacional. Quedará entonces nuevamente en evidencia que el ejercicio efectivo del gobierno aplica discrecionalmente las leyes, o que directamente las ignora.